

Objet d'étude 1 : se dire, s'affirmer, s'émanciper

Séquence

Comment l'écriture de chansons a-t-elle permis à Gaël Faye de surmonter l'épreuve de l'exil ?

Séance 2

En quoi la chanson *Petit pays*, est un texte autobiographique ?

Capacités

- interpréter le texte d'une chanson
- Repérer un champ lexical
- Repérer des comparaisons et les interpréter

→ J'écoute la chanson sur Internet : « you tube petit pays Gaël Faye »

Petit pays, une chanson autobiographique

Refrain :

Gahugu gatoyi
Gahugu Kaniniya
Waragowe ntiwagoka
Gahugu gatoyi
Gahugu Kaniniya

Une feuille et un stylo apaisent
mes délires d'insomniaque¹

(1. le fait de ne pas dormir)

Loin dans mon exil, petit pays d'Afrique
des Grands Lacs

5 Remémorer² ma vie naguère avant la guerre
Trimant pour me rappeler mes sensations
sans rapatriement

(2. se rappeler)

Petit pays je t'envoie cette carte postale
Ma rose, mon pétale, mon cristal,
10 ma terre natale

Ça fait longtemps les jardins de bougainvilliers
Souvenirs renfermés dans la poussière d'un bouquin plié
Sous le soleil, les toits de tôles scintillent

15 Les paysans défrichent la terre en mettant l'feu sur des
brindilles

Voyez mon existence avait bien commencé
J'aimerais recommencer depuis le début, mais tu sais
comment c'est

20 Et nous voilà perdus dans les rues de Saint-Denis

Avant qu'on soit sénile on ira vivre à Gisenyi³
On fera trembler le sol comme les grondements de
nos volcans

(3. ville du Rwanda)

Alors petit pays, loin de la guerre
on s'envole quand ?

25 (refrain)

Petit bout d'Afrique perché en altitude
Je doute de mes amours, tu resteras ma certitude
Réputation recouverte d'un linceul⁴

(4. pièce de toile dans laquelle on ensevelit les

morts)

30 Petit pays, pendant trois mois ; tout le monde t'a laissé
seul

J'avoue j'ai plaidé coupable de vous haïr
 Quand tous les projecteurs étaient tournés sur le Zaïre
 Il fallait tout reconstruire mon p'tit pays
 sur des ossements
 35 Des fosses communes et puis
 nos cauchemars incessants
 Petit pays : te faire sourire sera ma rédemption⁵ (5. pardon, fait de racheter sa faute)
 Je t'offrirai ma vie, à commencer par
 40 cette chanson
 L'écriture m'a soigné quand je parlais
 en ville
 Seulement laisse-moi pleurer quand arrivera ce maudit
 mois d'avril
 45 Tu m'as appris le pardon pour que
 je fasse peau neuve
 Petit pays dans l'ombre le diable continue
 ses manœuvres
 Tu veux vivre malgré les cauchemars
 50 qui te hantent
 Je suis semence d'exil d'un résidu d'étoile filante
 (Refrain)
 Un soir d'amertume, entre le suicide
 et le meurtre
 55 J'ai gribouillé ces quelques phrases
 de la pointe neutre de mon feutre
 J'ai passé l'âge des pamphlets⁶ quand (6. Petit écrit au ton polémique , violent et agressif)
 on s'encanaille
 J' connais qu'l'amour et la crainte que celui-ci
 60 s'en aille
 J'ai rêvé trop longtemps d'silence et d'aurore boréale
 A force d'être sage j'me suis pendu avec mon
 auréole
 J'ai gribouillé des textes pour m'expliquer
 65 mes peines
 Bujumbura⁷, t'es ma luciole dans mon errance (7. Ville au Burundi)
 européenne
 Je suis né y'a longtemps un mois d'août
 Et depuis dans ma tête c'est tous les jours
 70 la saison des doutes
 Je me navre et je cherche un havre de paix
 Quand l'Afrique se transforme en cadavre
 Les cadavres ça meurt comme les amours
 Mais j'ai plus de sommeil et je veille
 75 comme un Zamu⁸ (8. veilleur de nuit en langue africaine)
 Laissez-moi vivre, parole de misanthrope⁹ (9. qui n'aime pas le genre humain)
 Citez m'en un seul de rêve qui soit allé jusqu'au bout
 du sien propre
 Petit pays
 80 Quand tu pleures, je pleure
 Quand tu ris, je ris
 Quand tu meurs, je meurs
 Quand tu vis, je vis
 Petit pays, je saigne de tes blessures
 85 Petit pays, je t'aime, ça j'en suis sûr.
 (refrain)

Gaël Faye, Pili Pili sur mon croissant au beurre,

Parcours de lecture

A/ Compréhension de la chanson

→ **Gaël Faye, un homme en exil**

1) Relisez les trois couplets et relevez ou surlignez les mots et les expressions qui se réfèrent à l'Afrique et au Rwanda.

.....

.....

.....

.....

.....

2) Cherchez la définition du mot « exil » puis relevez une phrase qui montre que Gaël Faye a dû s'exiler. Justifiez votre choix.

Définition du mot Exil :

.....

.....

Je recopie une phrase :

.....

.....

Je justifie mon choix :

.....

.....

→ **L'écriture des sentiments**

- 1) **Gaël Faye exprime de la souffrance : relevez quatre mots ou expressions qui l'évoquent et noter entre parenthèses le numéro du vers.**

.....

.....

.....

.....

- 2) **Comment Gaël Faye présente t-il son pays natal ?**

.....

.....

- 3) **Pourquoi a- t-'il choisi d'écrire un texte poétique ? Justifiez votre réponse.**

.....

.....

→ **La déchirure entre deux pays**

- 1) **Selon vous , pourquoi l'auteur a-t-il choisi une autre langue pour le refrain ?**

.....

.....

- 2) **L'auteur emploie des champs lexicaux opposés : nommez-les (donnez-leur un titre) et relevez trois mots ou expressions pour chacun d'eux.**

[un champ lexical est un ensemble de mots qui se regroupent dans un même thème :

→ exemple : le champs lexical des vacances : plage, détente, baignade, soleil , parasol etc ...]

.....

.....

.....

.....

.....
B/ Point langue

Les figures de la comparaison

Les images suggérées dans les textes sont créées à partir de la comparaison entre deux éléments de la réalité : **le comparé / le comparant**

- On parle de **comparaison** quand il y a un **mot outil** comparatif entre le comparé et le comparant.
Mots-outils : comme, identique à, tel, semblable à, pareil à, plus que, moins que, paraître, avoir l'air, sembler, ressembler.

Exemple :

La ville **tel** un champignon sorti de terre grandit du jour au lendemain.

comme
identique à
semblable à

- On parle de **métaphore** quand la comparaison est sous entendue, **sans mot comparatif**.

Exemple :

Champignon de terre, la ville a poussé rapidement.

- 1) **Analyser l'image contenue dans le vers « ma rose, mon pétale, mon cristal, ma terre natale ».**
 - a) **Qu'est-ce qui est comparé et à quoi ?**
 - b) **Cette image est-elle une comparaison ou une métaphore ?**

.....
.....
.....

2) **Complétez les comparaisons animalières suivantes avec les mots de la liste :**

→ **singe - pinson - agneau - renard – lion**

- a) **Être rusé comme un**
- b) **Être doux comme un**
- c) **Être fort comme un**
- d) **Être malin comme un**
- e) **Être bavard comme un**